

Piyālapupphiya

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[237. Piyālapupphiya¹]

I was a deer-hunter back then,
 within a grove in the forest.
 Having seen a *piyal*² flower
 I tossed it on the traveled road.³ (1) [2450]

In the thirty-one aeons since
 I did *pūjā* [with] that flower,
 I've come to know no bad rebirth:
 that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (2) [2451]

The four analytical modes,
 and these eight deliverances,
 six special knowledges mastered,
 [I have] done what the Buddha taught! (3) [2452]

Thus indeed Venerable Piyālapupphiya Thera spoke these verses.
 The legend of Piyālapupphiya Thera is finished.

¹*“Piyal* flower-er”

²*piyāla* (Sinh. *piyal*) is *buchanania latifolia*.

³this could mean the road traveled by the hunter, but given the indication that this was a very meritorious act, more likely the implication is, “tossed it on the road which the Buddha [who thirty-one aeons ago likely would have been Sikhi Buddha or perhaps a Lonely Buddha] had traveled along”.